

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera**

Band (Jahr): - **(1995)**

Heft 39

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Impressum

### Herausgeber/Editeur/Editore:

Schweiz. Parkinsonvereinigung SPaV  
Association suisse de la maladie de Parkinson ASMP  
Associazione svizzera del morbo di Parkinson ASMP  
Postfach/Case postale/Casella postale 123  
8132 Hintereg

Telefon/Téléphone/Telefono: 01 984 01 69  
Fax: 01 984 03 93

PC/CCP 80-7856-2

**Redaktorin/Rédactrice/Redattrice:** Eva Michaelis

### Übersetzung/Traduction/Traduzione:

Charlotte Bonvin, Graziella Maspero

**Druck/Impression/Stampa:** Fotorotar AG, 8132 Egg

### Auflage/Tirage/Edizione:

5000  
4x jährlich/4 fois par an/4 volte all'anno

### Inserate/Annonces/Inserzioni:

Preis auf Anfrage/Prix sur demande/Prezzi su domanda

**Redaktionsschluss für Nr. 40:** 15. September 1995

**Délai rédactionnel pour le no 40:** 15 septembre 1995

**Chiusura di redazione per il no 40:** 15 settembre 1995

**Nachdruck** mit Quellenangabe gestattet

**Reproduction** autorisée avec indication de la source

**Reproduzione** permessa con indicazione di fonte

### Titelbild:

Ballonflugwettbewerb an der Mitgliederversammlung  
1995. (Foto W. Bernhard, Sursee.)

Die Herausgabe dieser Zeitschrift wurde möglich dank  
der grosszügigen Unterstützung von ROCHE PHAR-  
MA (SCHWEIZ) AG, Reinach.

Publication réalisée grâce à la générosité de ROCHE  
PHARMA (SUISSE) S.A., Reinach.

La pubblicazione della presente rivista ha potuto essere  
realizzata grazie al generoso appoggio della ROCHE  
PHARMA (SVIZZERA) S.A., Reinach.

## Cari membri,

L'Associazione svizzera del morbo di Parkinson ringrazia, onora e festeggia. Così si può riassumere la giornata del giubileo, tenutasi il 24 giugno scorso al Casinò di Berna, alla quale hanno partecipato 280 persone. I punti salienti sono stati:

- relazioni e discussioni pieni di contenuto
- nomina di membri onorari che si sono distinti per la fondazione e lo sviluppo dell'Associazione
- conferimento per la prima volta del premio sulla ricerca sul Parkinson
- il cordiale ritrovarsi e la cura dei rapporti interpersonali importanti per il comune destino nella malattia
- il tutto in una cornice di messaggi e saluti, canti festosi, culminato in un magnifico concerto di beneficenza, molto ben frequentato.

Lodi e ringraziamenti a tutti coloro che hanno preso parte alla nostra festa ed hanno contribuito ad organizzarla. Tante manifestazioni e azioni in tutta la Svizzera hanno preceduto la festa del giubileo, organizzate dai gruppi di auto-aiuto. Tutti hanno contribuito notevolmente a far conoscere la malattia e l'Associazione, ma anche procurato mezzi finanziari. Il comitato ringrazia di cuore tutti coloro che si sono prodigati con grande impegno per la riuscita di tutto ciò. Ulteriori azioni avranno luogo nella seconda metà dell'anno.

Cari membri, dieci anni sono pochi per una associazione, ma

- sono stati sufficienti per fare molto, ma molto per il bene dei pazienti e dei loro familiari
- sono stati sufficienti per più che solo realizzare gli obiettivi che i fondatori si sono prefissi
- e dieci anni sono stati sufficienti per gettare delle buone basi, affinché l'Associazione possa guardare al futuro con fiducia e convinzione. Proseguiremo l'opera nell'ottica fin qui adottata.

Possa il sacro fuoco che ha animato i fondatori della nostra Associazione, bruciare ancora dentro di noi, e darci forza e coraggio per il conseguimento del nostro messaggio „restiamo in movimento“, e che costantemente si possa adattare le nostre attività alle esigenze dei malati di Parkinson.

*Dr. Lorenz Schmidlin, presidente*